



LCIE

1 **ATTESTATION D'EXAMEN CE DE TYPE**

2 Composants destinés à être utilisés en atmosphères explosibles

**Directive 94/9/CE**

3 Numéro de l'attestation CE de type  
**LCIE 03 ATEX 0033 U**

4 Composant  
Composants

Type : EEXe ; modèles Bouchon, Réducteur ou Amplificateur

5 Demandeur : S.I.B.-A.D.R.

6 Adresse : 50, Rue du Capitaine Maillard  
57220 BOULAY  
FRANCE

7 Ce composant ou système de protection et ses variantes éventuelles acceptées est décrit dans l'annexe de la présente attestation et dans les documents descriptifs cités en annexe.

8 Le LCIE, organisme notifié sous la référence 0081 conformément à l'article 9 de la directive 94/9/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 mars 1994, certifie que ce composant est conforme aux exigences essentielles en ce qui concerne la sécurité et la santé pour la conception et la construction de composants destinés à être utilisés en atmosphères explosibles, données dans l'annexe II de la directive. Les vérifications et épreuves figurent dans notre rapport confidentiel N° 60004606/1.


9 Le respect des exigences essentielles en ce qui concerne la sécurité et la santé est assuré par la conformité aux documents suivants :

- EN 50014 (1997) + amendements 1 et 2 (1999)
- EN 50019 (2000)
- EN 50281-1-1 (1998) + amendement 1 (2002)

10 Le signe U lorsqu'il est placé à la suite du numéro de l'attestation, indique que cette attestation ne doit pas être confondue avec celle destinée à un appareil ou un système de protection. Cette attestation partielle peut être utilisée comme base pour l'attestation d'un appareil ou d'un système de protection.

11 La présente attestation d'examen CE de type porte uniquement sur la conception, l'examen et l'essai du composant spécifié conformément à la directive 94/9/CE. D'autres exigences de la Directive sont applicables au procédé de fabrication et de livraison du composant. Ces dernières ne sont pas couvertes par la présente attestation.

12 Le marquage du composant devra comporter, entre autres indications utiles, les mentions suivantes :

 II 2 G/D  
EEx e II - IP6X

Fontenay-aux-Roses, le 09 janvier 2004

1 **EC TYPE EXAMINATION CERTIFICATE**

2 Components Intended for use in Potentially explosive atmospheres

**Directive 94/9/EC**

3 EC type Examination Certificate number  
**LCIE 03 ATEX 0033 U**

4 Component  
Components

Type : EEXe ; Cap, Reducer or Amplifier models

5 Applicant : S.I.B.-A.D.R.

6 Address : 50, Rue du Capitaine Maillard  
57220 BOULAY  
FRANCE

7 This component and any acceptable variation thereto is specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.

8 LCIE, notified body number 0081 in accordance with article 9 of the directive 94/9/EC of the European Parliament and the Council of 23 March 1994, certifies that this component has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of component intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the directive. The examination and test results are recorded in confidential report N° 60004606/1.

9 Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with :

- 10
- EN 50014 (1997) + Amendments 1 and 2 (1999)
  - EN 50019 (2000)
  - EN 50281-1-1 (1998) + Amendment 1 (2002)

10 If the sign U is placed after the certificate number it indicates that this certificate must not be mistaken with a certificate intended for an Equipment or Protective system. This partial certification may be used as a basis for certification of an Equipment or Protective system.

11 This EC Type examination certificate relates only to the design, examination and tests of the specified component in accordance to the directive 94/9/EC. Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this component. These are not covered by this certificate.

12 The marking of the equipment or protective system shall include the following :

 II 2 G/D  
EEx e II - IP6X

Le Directeur de l'organisme certificateur  
Manager of the certification body

Timbre sec/dry seal

Seul le texte en français peut engager la responsabilité du LCIE. Ce document ne peut être reproduit que dans son intégralité, sans aucune modification  
The LCIE's liability applies only on the French text. This document may only be reproduced in full and without any change.

Page 1/3

LCIE	33, av du Général Leclerc	Tel : +33 1 40 95 60 60	Société anonyme à directoire
Laboratoire Central	BP 8	Fax : +33 1 40 95 86 56	et conseil de surveillance
des Industries Electriques	92266 Fontenay-aux-Roses cedex	contact@lcie.fr	au capital de 15 745 984 €
Une société de Bureau Veritas	France	www.lcie.fr	RCS Nanterre B 408 363 174

100



LCIE

(A1) ANNEXE

(A1) SCHEDULE

(A2) ATTESTATION D'EXAMEN CE DE TYPE  
LCIE 03 ATEX 0033 U

(A2) EC TYPE EXAMINATION CERTIFICATE  
LCIE 03 ATEX 0033 U

(A3) DESCRIPTION DU COMPOSANT

(A3) DESCRIPTION OF COMPONENT

Les bouchons permettent d'obturer une enveloppe non équipée d'entrée de câble.

The caps allow to seal an enclosure no equipped of cable gland.

Les réducteurs et amplificateurs permettent le montage d'entrée de câble d'un diamètre inférieur ou supérieur au diamètre du trou de passage de l'enveloppe.

The reducers and the amplifiers allow the assembling of cable gland of less or higher diameter of the enclosure crossing hole diameter.

Toutes positions de fonctionnement

All positions of functioning

Les composants comprennent les éléments suivants :

The components including the following elements :


- le bouchon à fente, le réducteur ou l'amplificateur, fileté PG ou ISO en matière plastique PC ou PA6,
- un joint plat en néoprène,
- un contre écrou hexagonal fileté PG ou ISO en laiton.

- the groove cap, the reducer or the amplifier, threaded PG or ISO made of PC or PA6 plastic,
- a flat gasket made of neoprene,
- an hexagon PG or ISO threaded counternut made of brass.

Le marquage réduit est le suivant :

The reduced marking is the following:

S.I.B.-A.D.R.  
Type : EEXe  
 II 2 G/D  
EEx e II  
IP6X  
LCIE 03 ATEX 0033U

S.I.B.-A.D.R.  
Type : EEXe  
 II 2 G/D  
EEx e II  
IP6X  
LCIE 03 ATEX 0033U

Le marquage devra être accompagné du numéro d'identification de l'organisme notifié responsable de la surveillance du système approuvé de qualité (0081 pour le LCIE).

The marking shall be accompanied by the identification number of the notified body responsible for surveillance of the approved quality system (0081 for the LCIE).

Le matériel devra également comporter le marquage normalement prévu par les normes de construction du matériel électrique concerné.

The equipment must also carry the usual marking required by the manufacturing standards applying to such equipments concerned.

(A4) DOCUMENTS DESCRIPTIFS

(A4) DESCRIPTIVE DOCUMENTS

Dossier technique N° DT/001/03 rév. 0 du 25 novembre 2003.  
Ce document comprend 8 rubriques (13 pages).

Technical file N° DT/001/03 rev 0 dated November 25, 2003.  
This file includes 8 items (13 pages).

(A5) CONDITIONS SPECIALES POUR UTILISATION SURE

(A5) SPECIAL CONDITIONS FOR SAFE USE

Lors du montage des bouchons, des réducteurs ou des amplificateurs sur des enveloppes de sécurité augmentée « e » (pour les atmosphères Gaz) ou sur des enveloppes protégées « IP6X » (pour les atmosphères Poussières), l'implantation et les assemblages réalisés devront être conformes aux documents descriptifs du constructeur.

For the assembling of the caps, reducers or amplifiers on "e" increased safety enclosures (for Gas atmospheres) or on IP6X protected enclosures (for Dust atmospheres), the fitting up and the assembling realized shall must be in accordance with the descriptive documents on the manufacturer.

Gamme de température ambiante d'utilisation comprise entre :  
- 20 °C et + 55 °C.

Using ambient temperature range between :  
- 20 °C and + 55 °C.



(A1) **ANNEXE (suite)**

(A1) **SCHEDULE (continued)**

(A2) **ATTESTATION D'EXAMEN CE DE TYPE**  
**LCIE 03 ATEX 0033 U**

(A2) **EC TYPE EXAMINATION CERTIFICATE**  
**LCIE 03 ATEX 0033 U**

(A6) **EXIGENCES ESSENTIELLES EN CE QUI CONCERNE LA**  
**SECURITE ET LA SANTE**

(A6) **ESSENTIAL HEALTH AND SAFETY REQUIREMENTS**

Conformité aux normes européennes EN 50014 (1997) +  
amendements 1 et 2 (1999), EN 50019 (2000) et  
EN 50281-1-1 (1998) + amendement 1 (2002).

Conformity to the European standards EN 50014 (1997) +  
Amendments 1 and 2 (1999), EN 50019 (2000) and  
EN 50281-1-1 (1998) + Amendment 1 (2002).

Le matériel est dispensé d'épreuve individuelle.

The equipment is exempted of individual test.